

ONOMICHI INFORMATION

おのみち がつごう
尾道インフォメーション (2月号) Jan.31,2017/ 2017年1月31日



へんしゅう はつこう
編集・発行

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion
(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

おのみちこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい
尾道市国際交流推進協議会
しやくしよひしよこうほうがない
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます

<http://www.city.onomichi.hiroshima.jp/www/info/detail.jsp?id=6707>

~ Free Counseling Sessions ~

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

Counseling with notary public officials

Date and Time: Feb.18 (Sat), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Sogo Fukushi Centre (Welfare Centre)

No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

Notes: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch

(Tel.: 0848-29-6514)

Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)

All the information you need regarding general legal matters.

Date and Time: Feb.6 (Mon) from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Feb.9 (Thu) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

Date and Time: Feb.17 (Fri) from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Notes: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 15 mins per person.

Onomichi City Hall, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)

All the information you need regarding premises registration matters etc.

Date and Time: Feb.14 (Tue) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Feb.15 (Wed) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

Date and Time: Feb.16 (Thu) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Setoda Branch

Date and Time: Feb.20 (Mon) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Notes: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

Onomichi City Hall, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

~ 無料相談 ~

行政書士無料相談会 (毎月開催)

入国移住・ビザ・在留資格・日常生活の困りの事など。

争い事、登記、税務の相談はできません。

日にちと時間: 2月18日(土) 13:00~16:00

場所: 総合福祉センター (尾道市門田町 22-5)

予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

注意: 通訳が必要な場合は各自通訳者をつれてきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

無料弁護士相談 (予約制)

法律問題全般について・・・

日にちと時間: 2月6日(月) 13:00~15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 2月9日(木) 13:00~16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 2月17日(金) 13:00~15:00

場所: 尾道市役所

注意: 通訳が必要な場合は、各自通訳者をつけてきてください。

相談時間は1人15分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

無料司法書士相談 (予約制)

法律問題全般について・・・

日にちと時間: 2月14日(火) 13:00~16:00 **場所:** 向島支所

日にちと時間: 2月15日(水) 13:00~16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 2月16日(木) 13:00~16:00 **場所:** 瀬戸田支所

日にちと時間: 2月20日(月) 13:00~16:00

場所: 尾道市役所

注意: 通訳が必要な場合は、各自通訳者をつけてきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

Saikokuji Setsubun-e

~This is the biggest Setsubun-e in Onomichi city. Men who were born in a year with the same Chinese zodiac sign as the current year, called TOSHIOTOKO throw beans saying "In with the fortune, Out with demon." and pray for safety of the family and state of perfect health over the year.~

Date: Feb.3 (Fri), from 11:00 a.m. to 12:30 p.m.

Venue: Saikokuji

(Nishikubocho29-27)

Saikokuji(Tel.:0848-37-0321)



西國寺 節分会

~節分の行事です。尾道で一番大きいです。「鬼は～外、福は～内！」と言って豆をまきます。一年の健康と安全をお願いします。~

日にちと時間: 2月3日(金) 11:00~12:30

場所: 西國寺(尾道市西久保町29-27)

きくところ: 西國寺

(Tel.: 0848-37-0321)



Senkoji Flower Carpet

~A brightly-colored flower carpet will be displayed in the Senkoji park, which is designated as a lover's Sanctuary. ~

Period: Feb.4 (Sat) to Feb.19(Sun)

Venue: Senkoji Park Fureai Hiroba

HELP WANTED

~Volunteers are wanted Let's plant the flowers together! ~

Date and Time: Feb.4 (Sat) 9:00 a.m.~ Rain or Shine

Venue: Senkoji Park Fureai Hiroba

How to apply: Please provide your name, address, age, and contact information to the section below by phone or FAX.

Please wear casual clothes which you would not mind getting dirty and bring your work gloves.

Onomichi City Tourism Division

(Tel.: 0848-38-9184/Fax.:0848-38-9293)



千光寺 フラワーカーペット

ボランティアをしませんか?

~ビオラの花をデザインの上に並べます。~

日にちと時間: 2017年2月4日(土) 9:00~

雨でもします。

場所: 千光寺公園ふれあい広場

汚れてもいい服を着てきてください。

軍手(汚れてもいい手袋)がいます。

ボランティアは予約がいます。

見るのは予約はいりません。

フラワーカーペットは2月4日(土)~19日(日)まで見ることが出来ます。

申込・きくところ: フラワーカーペット尾道実行委員会

事務局(観光課内)

ボランティアする人は「住所、名前、年齢、電話番号」を伝えてください。

(Tel.: 0848-38-9184/Fax/: 0848-38-9293)



Prefectural Housing is Now Leasing

Object Housing: Some prefectural housing in Onomichi is recently become vacant.

Application Period: Feb.1(Wed) to Feb.3(Fri)

8:30 a.m.to 5:00 p.m.

For more information, please get a pamphlet/an application form, issued by Jan.25 (Wed) or contact below.

Hotta/Seiwa Kyodo Kigyotai(Tel.:0848-24-2277)

けんえいじゅうたく ひろしまけん
県営住宅(広島県が貸す部屋)に
す みたい人は連絡してください。

どんな家? : 最近空家になった部屋

申し込みは2月1日(水)~2月3日(金)

8:30 ~ 17:00 まで。

1月25日(水)に配った「申込のしおり」と「募集一覧」
を確認してください。

申込・きくところ: 堀田・誠和共同企業体
住宅管理センター (Tel.:0848-24-2277)

Let's Dance!

~Parent -and -child dance class ~

Deepen the bond between parent and child

~ Do you like dancing? Join this class and let's have some fun!~

Date and Time: Feb.11 (Sat) 2:00 p.m. to 3:40 p.m.

Venue:Chuo Toshokan(Chuo Library)

Who can Join? : Elementary school students and their guardian.

Instructor: Yuriko Ishimarru
(belonging to Gekidan Choju Giga)

Prior booking essential Please come with casual outfit and comfortable shoes,

Onomichi Kodomo Gekijo(Tel.:090-8363-9213)

ダンスを楽しもう!

日にちと時間: 2017年2月11日(土) 14:00 ~ 15:40

場所: 中央図書館

参加できる人: 小学生までの子どもと家族

先生: 石丸有里子さん(劇団鳥獣戯画)

予約がいります。

ダンスをします。動きやすい服で来てください。

申込・きくところ: 尾道子ども劇場
(Tel.:090-8363-9213)



The 74th Onomichi Minato Matsuri

~Would you like to open a street stall at Minato Matsuri(The biggest festival in Onomichi)? At the Japanese festival, there are rows of stalls called "Yatai" or "Demise". You can sell food and some goods or make a place for that children can enjoy some activities, such as a shooting game, Kingyo Sukui(Goldfish scooping game) etc.

Date and Time: Apr.22 (Sat) 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

Apr.23 (Sun) 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

Venue: on the seafront, the grassy area in front of JR Onomichi Station

Capacity: 18 stalls

Fee: JPY 35,000(for 2 days)

To use a tent, electricity, plugs(20A), plastic sheets are included in the price.

Please apply before Feb.28(Tue)

Onomichi Kanko Kyokai(Tel.:0848-37-9736)



第74回尾道みなと祭

お店を出したい人探しています!

日にちと時間: 4月22日(土) 10:00 ~ 19:00

4月23日(日) 10:00 ~ 17:00

場所: 海の近くの道路、尾道駅前港湾緑地

お店が出来る人: 尾道にある会社、お店の人

募集のお店の数: 18店舗

お金: 35,000円(2日分)

用意してあるもの: テント、電気、コンセント(20A)、ビニールシート

申込: HPにある申込用紙で申込をしてください。

2月28日(火)までにしてください。

HPにある申込用紙で申込をしてください。

きくところ: 尾道港祭協会協賛部会事務所

((一社)尾道観光協会内Tel.:0848-37-9736)



Adventure School on Yoron Island in Kagoshima

~ The International Youth Association is seeking participants in the Yoron Adventure school. Yoron Island is located near Okinawa and it is famous for beauty of the ocean with colorful corals and the rich nature. This project aims to teach children how fun making new friends, the importance of cooperation, and fighting spirit through cohabitation and a variety of outdoor activities with other in Yoron island. Furthermore, living and doing activities with Japanese children and children from overseas help them acquire an international way of thinking and deepen their friendship even though their native languages and customs are different. How wonderful! ~



Period: From Mar.26(Sun) to Apr.1(Sat)

(6 nights and 7 days)

Location: Yoron Cho, Oshima-Gun, Kagoshima

Capacity: Elementary School Students (200 Japanese students and 100 International students)

Participation Fees: It depends on which airport you use. Please check the website or ask at the seminars.

Seminars

(Okayama)

Date and Time: Feb.12 (Sun) 3:00 p.m. to 4:30 p.m.

Venue: Okayama Kokusai Center

(Hiroshima)

Date and Time: Feb.19 (Sun) 3:00 p.m. to 4:30 p.m.

Venue: RCC Bunka Center

No need to make a reservation to join these seminars and it is free.

For more information or application,

(Tel.:03-6417-9721/Fax:03-6417-9724)

http://www.kskk.or.jp/program/pg_210.htm

Tug of War Contest 2017

~ Wearing a special costume as your favorite character and go on a tug of war contest with your team. ~

Date and Time: Mar.5 (Sat) 11:00 a.m. ~

Venue: Onomichi Shogo Kaigisho Kinen Hiroba and Hondori shotengai. (Hondori shopping street)

Capacity: 20 teams

One team needs 8 people including more than 2 females.)

Participation Fees: Free

NPO Hojin Zenkoku Kaso Machidukuri Iinkai (Tel.:0848-22-2214)

<http://www.kasouonomichi.com/>



第41回ちびっこ探検学校ヨロン島に参加しませんか?

~ 文部科学省所管の財団法人国際青少年研修協会では、「ちびっこ探検学校ヨロン島」に行きたい人を全国で募集しています。~

ヨロン島はどこ? - 沖縄の近くの南の島です。サンゴ礁と海がとてきれいです。

どんなイベント? ヨロン島にみんなでいきます。海で泳ぎます。筏に乗ります。(木で作ったボート) 他にも外でたくさん遊びます。全国からきたみんなとお友達になります。

日にち: 3月26日(日) ~ 4月1日(土) 6泊7日

場所: 鹿児島県大島郡与論町

参加できる人: 小学2年生 ~ 6年生

(日本人200人、海外出身の人100人)

お金: 出発する場所で違います。説明会で聞いてください。

説明会

岡山会場

日にちと時間: 2月12日(日) 15:30 ~ 16:30

場所: 岡山国際交流センター

広島会場

日にちと時間: 2月19日(日) 15:30 ~ 16:30

場所: RCC文化センター

説明会は予約はいりません。お金はいりません。

説明会の場所が変わることがあります。

詳しいことはHPを見てください。

資料がほしい人・申込・きくところ:

HPにある申込用紙で申込をしてください。

公益財団法人国際青少年研修協会

http://www.kskk.or.jp/program/pg_210.htm

(Tel.:03-6417-9721/FAX.:03-6417-9724)



仮装でええじゃん! 綱引き大会2017

~ 仮装をして綱引きをして戦います。仮装したい人は申込をしてください。~

日にちと時間: 3月5日(土) 11:00 ~

場所: 尾道商業会議所記念館広場や本通り商店街

探している人数: 20チーム(1チーム8人です。女の人でも2人はチームに入ります。)

お金: いりません。

申込・きくところ: NPO法人全国仮装まちづくり委員会

(Tel.:0848-22-2214)

<http://www.kasouonomichi.com/>

